

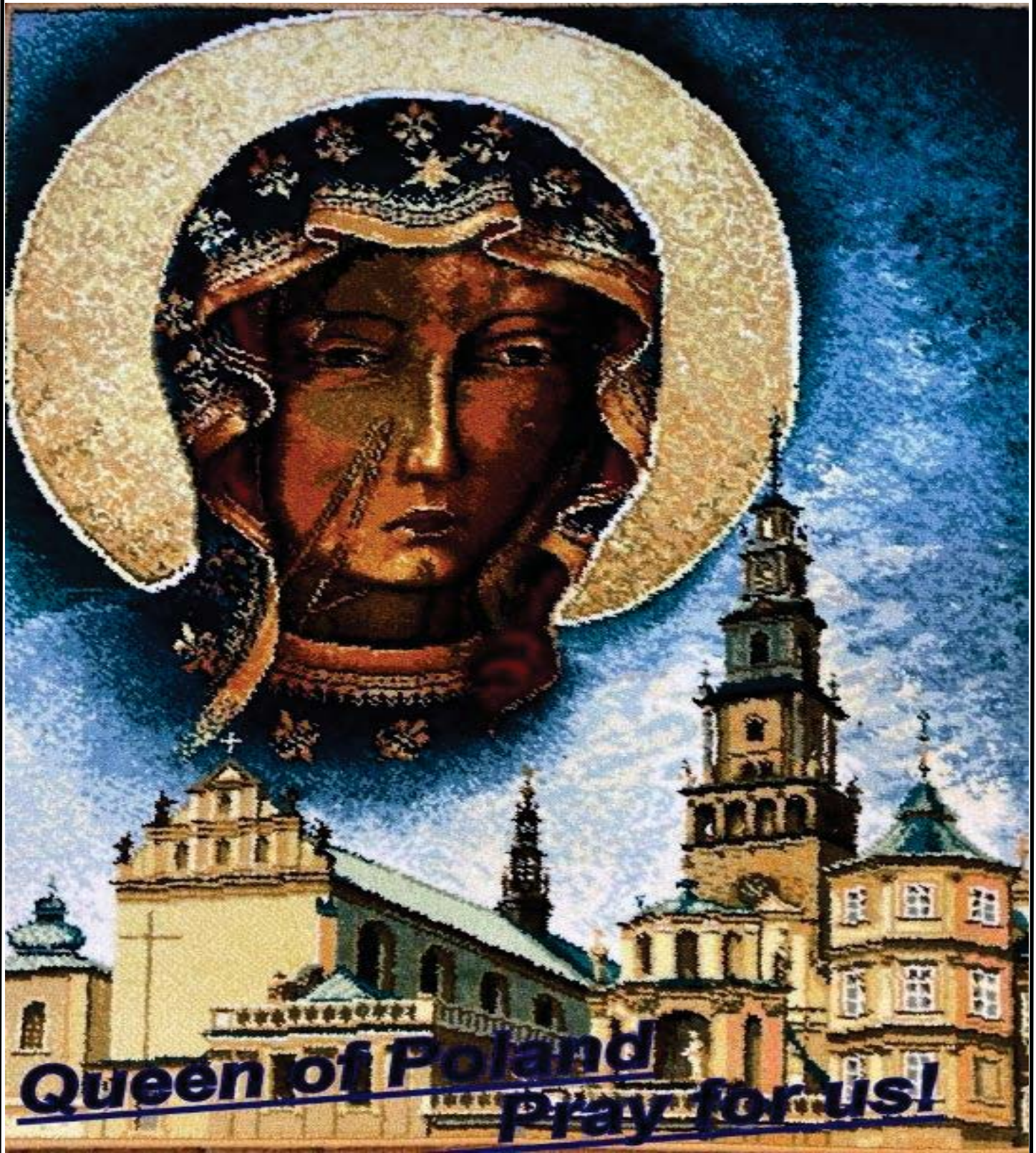
# Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej

## Our Lady of Czestochowa Parish

August 30  
and  
September  
6, 2026  
No. 35 & 36

**TWENTY-SECOND AND TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

**Monday - office closed**

**Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm**

**Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm**

**Saturday: 10:00 am - 12:00 pm**

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed**

*Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca*

*Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.*

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv., Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman  
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

#### OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/  
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFMConv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv. - Zakrystian/Sacristan

#### KATECHECI / CATECHISTS

Anna Win-Leliwa (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2),

Iwona Gajczak i Ania Bramowska (kl.4 i kl.5 ),

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.7), Ania Bramowska (grupa młodzieżowa), Monika Danek (grupa młodzieżowa i koordynator);

Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępcstwa;

#### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

#### ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twoim sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się! - Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid! - Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski,**  
tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy nowych kandydatów.
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
Mr. Mark Szpak 617-861-1635
- ♦ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School -** Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy szkolno-parafialny**  
*Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir*  
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ♦ **Męska Grupa Żywego Różańca -**  
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society**  
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**  
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -**  
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**  
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ♦ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00
- ♦ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Celina Warot, Andrzej Król, Ewa Niziołek, Daniel Chludziński, Małgorzata Klineciewicz, Donata O'Donnell, Anna Win-Leliwa, Jarosław Grochowski.
- ♦ **Rada Finansowa / Finance Council:** Barbara Bilińska Bolec, Marzena Bramowska, Małgorzata Gubała, Karen Rolak, Alicja Sabbia, Małgorzata Sokołowski.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Ewa Niziołek, tel. 857-891-1389
- ♦ **Krakowiak Polish Dancers of Boston - www.krakowiak.org;**  
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962
- ♦ **Bingo -** Ms. Louise Durgin - 617-922-2277
- ♦ **Parish Seniors' Group -** Donata O'Donnell - 310-462-1942

## MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

### Saturday, August 29, 2026

8:30 am (P) † *Za Elżbietę i Valdemara Welz - Przyjaciółka*

12:00 pm (P) † *Za Sabinę (53R.) i Józefa Chodkowskich - Córkę z rodzinami*  
4:00 pm (E) - *Blessings and good health for Father Jerzy and Father Andrzej on the occasion of their Jubilees - Alicia Pijanowski and family*

7:00 pm (P) † *Za Jadwigę i Stanisława Giełazyn - Rodzina*

### SUNDAY, August 30, 2026 Odpust parafialny

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Brata Łukasza*

9:30 am (P) † *Janina Walach - Saletnik Family*

11:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Barbary Bilińskiej Bolec z racji urodzin - Mąż i córki*

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

† *Za Ryszardę Warot - Halina Parol z rodziną*

† *Za Marię i Wojciecha Walach - Córka z rodziną*

† *Za Annę Syper (3R.) - Brat z rodziną*

### Monday, August 31, 2026

7:00 am (E) † *Deceased members of Hauptman Family - Cate*

8:00 am (P) † *Za Adama Ramusiewicz - Tata*

### Tuesday, September 1, 2026

7:00 am (E) - *For God's blessing for Blandine Dorinville, Brady Charlot, Rony Renald and for the entire family*  
† *Michał Chlus - Joseph and Lynne Kukla*

8:00 am (P) † *Za Adama Ramusiewicz - Rodzina Wójcik*

### Wednesday, September 2, 2026

7:00 am (E) † *Ryszard and Lucyna Pieprzycki - Daughter*

7:00 pm (P) - *O Boże błog. i potrzebne łaski w nowym roku formacyjnym dla lidera i członków Wspólnoty Maranatha - Własna*

### Thursday, September 3, 2026

7:00 am (E) - *God's blessing for William Angelus Davulis (2nd birthday), Francesca (32nd birthday), For the blessing of God for Francesca and Christopher on their 6th wedding anniversary - Family*  
- *Za Parafian / For Parishioners*

7:00 pm (P) † *Za Stanisławę Czołpińską - Syn Wiesław z rodziną*

### Friday, September 4, 2026 First Friday

7:00 am (E) - *Sacred Heart of Jesus for the souls in purgatory*

**5:30 pm Adoracja Najświętszego Sakramentu i Spowiedź / Adoration and Confessions**

7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla brata Łukasza i dla Iwony Gajczak w dniu urodzin - Ojcowie Franciszkanie*

### Saturday, September 5, 2026

8:30 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla brata Łukasza z okazji urodzin - Jadzia i Marysia*

2:00 pm *Wedding Isabella Sokolowski & Daniel Popko*

4:00 pm (E) † *Janet Richardson (anniv.) - Son*

7:00 pm (P) † *Za Andrzeja Stręciwilk (R.) - Rodzina Maziarz*

### SUNDAY, September 6, 2026

8:00 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Brata Łukasza z okazji 45 - tych urodzin - Mama*

9:30 am (E) - *God's blessing and health for Connie on her birthday - Franciscan Fathers*

11:00 am (P) *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Brata Łukasza z racji urodzin oraz rocznicy Pierwszej Profesji - Żywy Różaniec*

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

- *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Daniela w dniu urodzin - Żona i syn*

- *W intencji Isabelli i Daniela Popko z okazji zawarcia Sakramentu Małżeństwa i o Boże błog. na nowej drodze życia - Rodzice Isabelli i Rodzice Daniela*

† *Za Karola i Lucy Mackiewicz, Reginę Sadowską - Halina Parol z rodziną*

### Monday, September 7, 2026

7:00 am (E) - *For health and God's blessing for a very sick person - Laura Mosco Genovese - Allan Ramusiewicz*

8:00 am (P) † *Za Stanisława Dzitowskiego - Rodzina Kozak*

### Tuesday, September 8, 2026

7:00 am (E) - † *Jean M. Keaney - Children*

† *John Marra (8th anniv.) - Family*

8:00 am (P) † *Za Krzysztofa Dachterę (10R.) - Mama*

### Wednesday, September 9, 2026

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*

7:00 pm (P) † *Za Adama Ramusiewicz (1R.) - Tata*

### Thursday, September 10, 2026

7:00 am (E) - *God's blessing and health for Baranowski and Balfour Families - Dana and Gerry*

7:00 pm (P) † *Za Irenę Kruk i Halinę Boryczka - Zofia Foulis*

### Friday, September 11, 2026

7:00 am (E) - *For Christopher to fully return to Catholicism - Father*

7:00 pm (P) † *Za Tadeusza Orłowskiego - Marta i Jarek z córkami*

### Saturday, September 12, 2026

8:30 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Dyrekcji, nauczycieli, pracowników, rodziców i uczniów Szkoły Jęz. Pol. im Św. Jana Pawła II na nowy rok szkolny - Własna*  
4:00 pm (E) - *God's blessing and health for Iwona on the occasion of her birthday - Friend*

7:00 pm (P) † *Za Zofię Dzidek, Stanisława Dzidek - Rodzina*

### SUNDAY, September 13, 2026

8:00 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Stanisławy Droszcz z racji 90-tych urodzin - Rodzina*  
9:30 am (E) *Free intention*

11:00 am (P) † *Za Aurelię i Jana Jankowskich - Wnuczka Renata i prawnukowie*

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*

† *Za Janinę Walach - Siostra z rodziną*

## INTENCJE RÓŻAŃCOWE NA WRZESIEŃ

**INTENCJA PAPIESKA** - W trosce o wodę Módlmy się o sprawiedliwe i zrównoważone zarządzanie wodą, zasobem niezbędnym do życia, aby każdy miał do niej równy dostęp.

**INTENCJA LOKALNA** - Módlmy się za rozpoczynający się nowy rok szkolny: za wszystkich uczniów, nauczycieli, wychowawców i pracowników szkoły, aby był to czas pełen pokoju, wzajemnej życzliwości i wytrwałości; aby uczniowie z radością zdobywali wiedzę, rozwijali swoje talenty i umiejętności, a nauczyciele otrzymywali siłę, cierpliwość i mądrość w wypełnianiu swojego powołania. Prośmy również, aby Bóg otaczał całą społeczność szkolną swoją opieką i prowadził ją przez cały nadchodzący rok.



**PARISH OFFICE WILL BE CLOSED FROM FRIDAY SEPTEMBER 4 TO MONDAY SEPTEMBER 7 IN OBSERVANCE OF LABOR DAY WEEKEND. ENJOY THE LONG WEEKEND AND GOD BLESS YOU!**

### PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA

**Śp. Eleonore Mullin (lat 88)**

**Śp. Karol Harenda (lat 60)**

**Śp. Maria Jedruszewski (lat 91)**

**Rodzinom składamy wyrazy współczucia**

**i zapewniamy dar naszej modlitwy.**



## DZIĘKUJEMY ZA MARYJNE

**REKOLEKCJE.** W ubiegłym tygodniu celebrowaliśmy Uroczystość Matki Boskiej Częstochowskiej- Patronki naszej Parafii. Liturgicznie Uroczystość wypada 26 sierpnia. W Ameryce jest to dzień pracy.

W tym roku w ramach „eksperymentu” zdecydowaliśmy, aby **bardziej „duchowo”** przeżyć nasze parafialne święto i by, zamiast wrześniowych „Dożynek” zorganizować **Maryjne Rekolekcje w sierpniu**. Przeprowadził je, franciszkanin O. Bogusław Czerniakowski z Clifton, NJ. Niestety sierpień to wciąż czas wakacyjny, gdzie wiele osób wyjechało na wakacje do Polski, zwiedza Amerykę i świat. Zaważyło to zapewne na frekwencji. Serdecznie dziękujemy tym, którzy pozostając na miejscu skorzystali z tego błogosławionego czasu i aktywnie uczestniczyli w świętych rekolekcjach. Serdecznie dziękujemy Ojcu rekolekcyjniście za **posiew ziarna Słowa Bożego** na roli naszych serc. Oby te słowa z wiarą przyjęte przyniosły błogosławione owoce. Dziękujemy członkom obu rad, którzy w niedzielę po sumie zorganizowali „Parafialny Piknik” z grillową kiełbaską, pysznym ciastem, pączkiem, kawą/herbatką... Fajnie jest nie tylko razem się modlić, ale także wspólnie się bawić, budując przez to Parafialną Wspólnotę. Pamiętajmy, że parafia to nie tylko budynek kościoła, ale **przede wszystkim Wspólnota ludzkich serc** złączonych miłością do Boga.



## GRATULACJE DLA NOWOŻEŃCÓW

Dnia 8 sierpnia w naszej Parafii Sakrament Małżeństwa zawarli **Liliya Karpachevskaya i**

**William Madelung**, a w Zakopanym, w Polsce, **Aleksandra Gruszka i Maciej Wierzbicki**. *Nowożeńcom składamy najlepsze życzenia obfitości i Bożych łask, opieki Matki Bożej, spełnienia najskrytszych marzeń i wszystkiego, co się szczęściem zwi. Zapewniamy modlitwę, gratulujemy i Szczęść Wam Boże!*



**ZAPISY NA KATECHEZĘ** trwają cały czas. Religię rozpoczniemy w październiku. Zajęcia będą odbywały się w budynku szkoły w soboty, po zajęciach lekcyjnych, w godzinach 1:30-2:30.

Chcemy, by nasze dzieci zawsze szły przez życie z Panem Jezusem.

Zapraszamy także osoby chętne do uczenia katechezy! P.S. Pamiętajmy, że katecheza nigdy nie jest straconym czasem. To najlepsza inwestycja w swoje dziecko.

**Wiemy, że Bez Boga ani do proga!**

**Z PARAFIALNEGO PODWÓRKA.** W ostatnim czasie nastąpiły wizualne zmiany w otoczeniu naszego kościoła. Usunięte zostały przerośnięte tuje przed plebanią i drzewa w naszym ogrodzie. Ich korzenie stwarzały zagrożenie fundamentów domu i parkingu. **Dziękujemy Jarkowi Grochowskiemu** za zorganizowanie tej wycinki przez profesjonalną firmę. Kosztowało nas to \$4,000. W ubiegłym tygodniu została założona specjalna siatka na rynnach na kościele; udrożnione zostały też niektóre spadowe rynny. Siatka na rynnach jest zabezpieczeniem przed liśćmi i zanieczyszczeniami. Koszt tej pracy wyniósł \$4,746. Koordynował to Daniel Chludzinski. Czeką nas teraz zagospodarowanie przestrzeni przed plebanią. Jest plan postawienia tam figurki św. Franciszka z racji JUBILEUSZU 800 LECIA Franciszkańskiego Zakonu i w przyszłości figurki Matki Bożej. Jak zawsze są jeszcze inne drobniejsze sprawy. Musimy uzupełnić zerwane w jednym miejscu przez wichury ‘shingles’. Planujemy też wymienić niektóre zardzewiałe rynny i wymienić tzw. spadowe rury na większe, aby było lepsze odprowadzenie wody podczas dużych ulew. **W tej chwili najważniejszą sprawą jest wymiana pieca grzewczego pod kościołem. Czekamy tylko na specjalne pozwolenie z miasta na przekop pod większą rurę. Wpłaciliśmy już opłatę za przekop \$2,082. Troszczymy się nie tylko o stan fizyczny naszych budynków, ale także o sprawy duchowe naszych Parafian.** W sierpniu, przed Uroczystością Wniebowzięcia NMP, udało nam się zorganizować 24 godzinną adorację Najświętszego Sakramentu. **Dziękujemy Alicji Sabbia** za poświęcony czas i koordynację. 26 sierpnia w święto Matki Boskiej Częstochowskiej rozpoczęliśmy nasze Maryjne Rekolekcje, zakończone Parafialnym piknikiem w niedzielę 30 sierpnia. Jak widzimy, że są to dla Parafii pracowite wakacje. Czekają nas w przyszłości jeszcze inne mniejsze projekty. Tak jak w domu zawsze jest coś do zrobienia, bieżące naprawy, nieprzewidziane awarie... **Dziękujemy Wszystkim życzliwym Parafianom za modlitwy, ludzką życzliwość i wsparcie. Wszystkim ludziom dobrej woli Bóg zapłać!**



## MSZA ŚWIĘTA Z POŚWIĘCENIEM TORNISTRÓW NA NOWY ROK

Dnia **12 września** nasze dzieci, po mile spędzonych wakacjach, rozpoczynają nowy rok szkolny. O godzinie 8:30 rano odprawiona będzie Msza św. z poświęceniem tornistrów i z błogosławieństwem dzieci, rodziców, nauczycieli i wszystkich wspierających szkołę. Życzymy dzieciom radości ze zdobywania wiedzy, poznawania polskiej historii, z nauki polskiego języka i tradycji naszego narodu. Cieszymy się Wami - gdyż jesteście przyszłością Polonii i naszego wielkiego, dumnego narodu. Nasz naród dał światu największego z rodu Polaków - Św. Jana Pawła II Patrona naszej szkoły. Niech Święty Patron naszej szkoły wyprasza Wam i Waszym rodzinom potrzebne łaski. Chcemy poznawać jego głęboką spuściznę, którą zostawił dla nas i świata całego. Niech mottem na ten rok staną się słowa Papieża: **„Wymagajcie od siebie, choćby inni od Was nie wymagali”.**

### Kolekty / Collections

Collection August 30 „Improvement fund / Na ulepszenie posiadłości parafialnych”.

Collection September 6 „H.O.P.E. / Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych”.

Kolekta / Collection 8.2. 2026:

First collection - \$1,332 / Second collection - \$626

Kolekta / Collection 8.9. 2026:

First collection - \$1,007 / Second collection - \$749

Kolekta / Collection 8.16. 2026:

First collection - \$1,295 / Second collection - \$740

Kolekta / Collection 8.23. 2026:

First collection - \$1,159 / Second collection - \$660

### Donations:

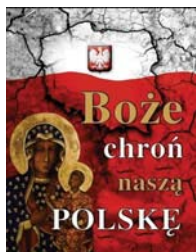
- *Donations for a new furnace in the church by:*

Agnieszka Trzcinka and Dan Drzymalski -\$1,200, Helena and Piotr Staron -\$2,000, Teresa Palianska -\$100, Ewa and Waldemar Giro -\$300, Connie Bielawski -\$500, Karen and Patrick Rolak -\$1,000, Maria Liszkiewicz -\$100, Alicja and Władysław Biernat -\$200, Barbara and Wiesław Bryś -\$1,000, Alina Pieprzycki -\$200, Karolina Śliwiński -\$200, Ela Rostkowska and Hania Glinicka -\$500, anonymous -\$500, anonymous -\$120, parishioner -\$1,000 parishioners -\$100, In memory of Marina Ignatovich by Andrei Inhatovich -\$400, In memory of Gene Hauptman by Martin Family -\$1,000.

- *Church donations by:* Marie Preval -\$50, John Paul McDonald -\$100, Thomas Graham -\$400, Anthony Andruszkiewicz -\$25.

- *Donations for flowers by:* Prosper Joachin & Marie Voight - \$50, anonymous -\$100.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU  
FOR YOUR GENEROUS HEARTS!**



### ROCZNICA WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ - MÓDLMY SIĘ ZA POLSKI NARÓD

Dnia 1 września Polacy wspominają tragiczny dzień, kiedy to hitlerowskie Niemcy napadły na Polskę. W czasie II wojny światowej wymordowali oni ponad 6 milionów Polaków.

Módlmy się za tych, którzy oddali swoje życie za Ojczyznę naszą i w obronie godności polskiego narodu. Niech znowu na ziemi polskiej dokona się kolejny 'Cud nad Wisłą'. Święty Jan Paweł II pouczał nasz naród, że trzeba się zawsze modlić za Ojczyznę, bronić jej wolności, gdyż **Wolność nigdy nie jest dana na zawsze!** Módlmy się o pojednanie w naszym polskim narodzie, we wszystkich sercach Polaków w kraju i na emigracji (22 miliony Polaków). Niech Chrystus króluje nad narodem polskim od Bałtyku aż do Tatr! **Maryjo, Królowo nasza wypraszaś swoim dzieciom potrzebne łaski i opiekę Twojego Syna.**

P.S. Pamiętajmy, że 17 września na niedawno co powstałą z niewoli Polskę, ze wschodu napadli Sowieci. Wymordowali oni miliony Polaków, a po wojnie narzucili nam długie lata bezbożny, komunistyczny system.



### FRANCISZKAŃSKI ROK JUBILEUSZOWY

Ojcowie Franciszkanie obchodzą w tym roku Jubileusz 800-lecia od śmierci Świętego Franciszka z Asyżu. Z tej to racji w każdym franciszkańskim kościele na świecie, pod zwykłymi warunkami (nawiedzenie kościoła, stan łaski uświęcającej, modlitwa w intencji Papieża i Kościoła Powszechnego) można uzyskać odpust zupełny.

### ŚWIAT POTRZEBUJE NASZEJ MODLITWY

Przyszło nam żyć w niełatwych czasach. W różnych zakątkach naszego globu jest tyle konfliktów, nienawiści, złych emocji i chęci zdominowania drugiego człowieka. Najawikszym wołaniem dzisiejszego świata powinno być **wołanie o Pokój**. Natura ludzka jest zawsze taka sama, zmieniają się granice państw i narodów, a ludzie dzielą się jak zawsze na dobrych i na złych. W czasach Św. Franciszka było też podobnie: były wojny i ludzka nienawiść. 800 lat po śmierci założyciela naszego zakonu, gdy celebруем Franciszkański Jubileusz, trzeba nam szczerze modlić się o pokój w naszych sercach, w naszych rodzinach, w naszej parafii...Niech w osiągnięciu życia w braterstwie i pokoju pomogą nam słowa Św. Franciszka z Asyżu. Pamiętajmy, że prawdziwy pokój zaczyna się w sercu każdego z nas. Św. Franciszku wstawiaj się za nami.





**REPLACING THE FURNACE UNDER THE CHURCH.** We plan to replace the old oil furnace under the church with a new gas furnace soon. We have selected the company - Hohmann. Before installing the new furnace, we have to renovate and reinforce the walls of the furnace room. The entire project will cost us over \$120,000. We are still working with the gas company and we need special permit from the city of Boston for lying a new, bigger (2inch) gas pipe. We would like all our Parishioners and Friends to have an opportunity to contribute a 'symbolic \$' to our project. We don't have "millionaires" in our parish, but we still have many good and dedicated people who would like to help. We are confident that with the help of God we'll be able to achieve our goal. Everyone can take part in our new project. Even if you can't contribute 'physical money' you can still offer an "**honest gift of your sincere prayer**" for our project. Any gift is highly appreciated! The names of donors will be written in a special book and the donations over \$100 will be displayed on a plaque in the hall under the church. Already we have received over \$ 22,782 for this purpose. Thank you very much and God bless you all!

## ANNIVERSARY OF THE START OF WORLD WAR II

September 1st is a very special date for the Polish nation. On that day in 1939 Germany attacked Poland. They built a concentration camp (Auschwitz) where they exterminated Poles and Jewish people and people from many countries in Europe (over one million people). During the WWII the Germans killed 6 million Poles. On September 17th Poland was attacked by the Russians. Many Polish people were sent to Siberia (over 1 million). Most of them died there from hunger, sicknesses, cold and inhuman living conditions. Let us pray for all the people who died and for peace in the world, so people will never experience a similar tragedy. May Mary, Mother of peace, intercede for us.



**GRUPA MŁODZIEŻOWA ZAPRASZA**  
Spotkania odbywają się w drugą sobotę miesiąca o godz.3:00. Opiekunem

grupy jest O. Jurek. Spotkania grupy młodzieżowej przygotowują do dorosłego życia i uczą także odpowiedzialności za naszą parafialną Wspólnotę. Pamiętajmy, że młodzież jest przyszłością naszej Parafii i Polonii. **ZAPRASZAMY SERDECZNIE!**



**PRAYERS FOR THE SICK.** Most of them can't travel or even leave their homes. May God bless them and fill their hearts with joy supported by the prayers of good people. God bless them all!



## WYMIANA PIECA GRZEWczego POD KOŚCIOŁEM

Jesteśmy w procesie wymiany starego pieca pod kościołem. Przy tej okazji musimy wyremontować pomieszczenie, wzmocnić ścianę, wymienić stare 2 okna... Prace te wykona znany ze swojej profesjonalności i solidności Tadeusz Kozak. Koszt tych napraw wynosi \$52,000. Dotychczasowy piec olejowy zostanie zastąpiony piecem gazowym. Została już wybrana firma Hohmann. Mamy nadzieję, że nowy piec będzie służył kolejnym pokoleniom Parafian przez następne 40-50 lat. Cały projekt będzie kosztował nas ponad \$120 tys. Nowy piec będzie pamiątką, którą zostawimy po sobie. Chcemy, aby ten projekt był udziałem całej Wspólnoty, by każdy z nas miał okazję dołożyć swojego "symbolicznego \$". Liczy się każdy grosz! 'Od ziarnka do ziarnka uzbiera się cała miarka'! Wierzmy, że z Bożą pomocą zrealizujemy nasz projekt. Nasi przodkowie, przyjeżdżając z Europy, ponad 133 lata temu, nie będąc bogatymi, ogromnym wysiłkiem, zbudowali ten 'Dom Modlitwy' - Małą Polskę w Bostonie! Mamy świadomość, że w naszej wspólnocie nie mamy przysłowiowych 'milionerów' (tak jak w innych lokalnych parafiach), ale mamy wciąż wielu ludzi o wielkich sercach. Ci, którzy zbudowali ten kościół odeszli już do Pana i są tylko w naszej modlitewnej pamięci. Pozostawili po sobie ten kościół, piękne witraże i obraz Czarnej Madonny. Chcemy, żeby nowy projekt był dziełem całej obecnej Wspólnoty. Nawet jeśli ktoś nie może złożyć 'materialnego daru' - **to może dać drogocenną ofiarę- szczery, płynący z serca dar modlitwy!** Będzie to też wspaniała duchowa ofiara! Biblia uczy nas, że Wiara bez uczynków próżna jest! Kościół przypomina nam, że miłosiernego dawcę, miłuje Bóg! P.S. Wszyscy ofiarodawcy będą wpisani do specjalnej księgi. Ofiarodawcy, którzy złożą więcej niż \$100 znajdą się także na specjalnej tablicy, która umieszczona będzie na stałe w sali pod kościołem. Do tej pory uzbieraliśmy już ponad \$22,782. **Składamy serdeczne 'Bóg zapłać' Wszystkim ofiarodawcom!** Niech dobry Bóg obfitością Swoich łask, wynagrodzi dobroć Waszego serca i poczucie odpowiedzialności za naszą Parafię. Bóg Wam zapłać i dziękujemy! P.S. Ofiary na ten cel można przynieść do biura lub przesłać pocztą. Z tyłu kościoła mamy "**Specjalny Termometr**". Podnieś jego temperaturę! Boże błogosław ofiarodawcom!

# The Pilot

Special Boston Archdiocesan Offer:  
Subscribe Today and Save **49%\***



| Item               | Special Discount Rate | Your Savings | Discount |
|--------------------|-----------------------|--------------|----------|
| 1 year (49 issues) | \$24.95               | \$24.05      | 49%      |

The Pilot is an important voice in the public square that brings you the Catholic perspective on current events.

Inspired by the vision of our publisher, Archbishop Richard Henning, The Pilot covers it all — from in-depth reporting on Pope Leo to the good works of Boston parishes.

Each week, The Pilot brings you the stories of Boston Catholics who bring the Works of Mercy to life on a daily basis.

We invite you to join The Pilot readership today for only **\$24.95**. This limited-time offer saves you **49%\*** off the regular subscription rate. *Thank you for your support!*

\*For new subscribers only

Mail along with payment to: The Pilot • Subscriptions • The Pilot, PO Box 425, Congers, NY 10920-0425

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Check one: ☐ My \$24.95 check is enclosed payable to The Pilot  
☐ Charge my: ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ AmEx ☐ Discover



Account # \_\_\_\_\_  
Exp. Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Email \_\_\_\_\_



**ShelfGenie**  
EVERYTHING WITHIN REACH<sup>®</sup>  
a neighborly company

**50% OFF**  
EXPERT INSTALLATION

- **FREE** no-obligation design consultation
- **CUSTOM-BUILT** to fit existing spaces
- **FAST**, professional installation
- **LIFETIME WARRANTY\*** for peace of mind

**SCHEDULE NOW:**  
**1-855-625-9032**

AS SEEN IN



REAL SIMPLE

Better Homes  
& Gardens



©2026 ShelfGenie SPC LLC. All rights reserved. Locally owned and operated franchise. Offer valid at participating locations only. Limit one offer per household. \*Applies to Classic and Designer line. EXP 12/31/26. HIC # 212231.



**RENEWAL**  
by **ANDERSEN**  
FULL-SERVICE WINDOW & DOOR REPLACEMENT

Buy One, Get One

**40% OFF** Windows and Doors\*

MINIMUM PURCHASE OF 4

**PLUS**

**\$200 OFF** Your Entire Purchase\*

MINIMUM PURCHASE OF 4

**INSTALLATION  
IS ALWAYS  
INCLUDED!**

Scan or call **866-931-0908**  
by **9/30** for a **FREE** consultation!

**RENEWAL BY ANDERSEN**

## METRO ENERGY

www.metroenergyboston.com  
FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929  
Quality Heating Oil  
Discounts • Budgets • Heating • Cooling  
641 E. Broadway • South Boston  
(617) 268-4662

## AD SPACE AVAILABLE

617-779-3771

## The New England Carpenters Union



*The most important joint venture  
in the construction industry.*  
**nercc.org**



**MURPHY**  
FUNERAL HOME  
*A Life Celebration® Home*

Family owned and operated for four generations

Honoring.  
Remembering.  
Celebrating.

*James T. Murphy  
Thomas P. Murphy*

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA  
617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com



## TELETHON|26

 The CatholicTV Network

FRI. & SAT.

**SEPT. 18-19**  
**9AM-9PM ET**

*"Be a Servant" Matthew 20:26*

## TOUGH BUILD MASONRY



Retaining Walls Built and Repaired • Driveways/Patios Installed & Repaired  
Steps/Stoops/Stairs Built & Repaired • Chimneys Rebuilt/Repaired  
Roofing & Siding Installed/Repaired • Masonry Repairs • Foundation Leaks Repaired  
Waterproofing • All Aspects of Carpentry • Exterior Painting & Much More

617-955-5164 • [www.toughbuildmasonry.com](http://www.toughbuildmasonry.com)

Free Estimates & Advice

[johnntoughbuild@gmail.com](mailto:johnntoughbuild@gmail.com)

Licensed & Insured

THE CATHOLIC SCHOOLS  
FOUNDATION  
*We Change Lives.*

## SUPPORT 4,300 CATHOLIC SCHOOL SCHOLARS THIS FALL!

1 in 8 Catholic school students  
in the Archdiocese of Boston  
relies on a Catholic Schools  
Foundation (CSF) scholarship  
to stay in school.

With the new school year  
approaching, your generosity  
makes a life-changing  
education possible for local  
families who need it most.

**DONATE TODAY!**



**SCAN TO GIVE BEFORE SCHOOL STARTS!**

 Audien Hearing

## The World's First Hearing Aids With Touchscreen Controls.

No tiny buttons. No apps.  
No prescriptions.

# Atom X



Call **855-802-5528**  
to get your 45-day risk free trial.

**AD SPACE  
AVAILABLE**  
617-779-3771

## THE THEOLOGICAL INSTITUTE of SAINT JOHN'S SEMINARY

**REGISTRATION OPEN**

**FALL COURSES**

Trinity/Christology, Moral Theology



 **LEARN MORE**

Offering two fully accredited  
graduate degree programs  
in Catholic theology for laity,  
religious, and deacons.

*Learning from within the  
heart of the Church*

[www.sjs.edu/theological-institute](http://www.sjs.edu/theological-institute) | 617-779-4104